



---

**Организационная сессия 2011 года**

18 января, 15–18 февраля и 27 и 28 апреля 2011 года

Пункт 3 повестки дня

**Основная программа работы Совета****Единая конвенция о наркотических средствах  
1961 года с поправками, внесенными в нее  
в соответствии с Протоколом о поправках к  
Единой конвенции о наркотических средствах  
1961 года (Нью-Йорк, 8 августа 1975 года)****Предложение Многонационального Государства Боливия  
о внесении поправок в пункты 1(с) и 2(е) статьи 49****Записка Генерального секретаря**

В своем решении 2009/250 от 30 июля 2009 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению записку Генерального секретаря (E/2009/78) по поводу предложения Многонационального Государства Боливия о внесении поправок в пункты 1(с) и 2(е) статьи 49 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года<sup>1</sup>, постановил, в соответствии с пунктом 1 статьи 47 Конвенции с внесенными в нее поправками, начать процедуры, предусмотренные в пункте 1(б) этой статьи, в котором говорится, что следует опросить стороны, принимают ли они предложенную поправку, а также просить их представить Экономическому и Социальному Совету любые замечания по поводу этого предложения.

Генеральный секретарь, действуя в качестве депозитария, препроводил сторонам Конвенции текст решения 2009/250 Совета в депозитарном уведомлении<sup>2</sup> от 30 июля 2009 года.

Настоящим Генеральный секретарь препровождает Совету вербальную ноту Постоянного представительства Мексики при Организации Объединенных Наций от 31 января 2011 года (см. приложение).

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 976, No. 14152.

<sup>2</sup> C.N.474.2009.TREATIES-3.



## Приложение

### **Вербальная нота Постоянного представительства Мексики при Организации Объединенных Наций от 31 января 2011 года на имя Генерального секретаря**

Постоянное представительство Мексики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое высокое уважение Генеральному секретарю как депозитарию Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с внесенными в нее поправками Протоколом 1972 года и хотело бы сослаться на его ноту C.N.474.2009.TREATIES-3, посредством которой он информирует государства — стороны Единой конвенции о решении Экономического и Социального Совета осуществить процесс консультаций относительно предложения о внесении поправок к пунктам 1(с) и 2(е) статьи 49 упомянутой Конвенции.

Правительство Мексики уважает и поддерживает соблюдение и защиту традиционных обычаев и привычек коренных народов. В соответствии со своей Конституцией Мексика во внутренних и международных делах проводит последовательную политику признания прав таких народов. В этой связи правительство Мексики считает, что уважение и защита, которых заслуживают обычаи и привычки коренных народов, должны соответствовать необходимости не допустить того, чтобы выращивание кокаинового листа привело к его незаконному использованию, и считает необходимым осуществить анализ альтернативных механизмов, которые содействовали бы искоренению производства кокаина.

Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года является документом, имеющим глобальный охват, среди целей которого следует отметить сохранение здоровья человека. Мексика убеждена в том, что только путем сохранения целостного характера Конвенции можно достичь этих целей.

В этом контексте и после анализа предложений, касающихся вышеупомянутых поправок, правительство Мексики считает, что было бы нецелесообразно начинать какой-либо процесс с целью внесения поправок к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, что хотело бы довести до Вашего сведения с учетом целей, предусмотренных в статье 47 указанного документа.

---